TRANSLATION TOOLS IN ASSISTING STUDENTS IN LEARNING ENGLISH WRITING ON THE 5th SEMESTER OF ENGLISH EDUCATION AT UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PAREPARE

Submitted to Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Parepare In Part of Fulfillment of The Requirements for the Degree of Sarjana Pendidikan (S.Pd.)

By

Nur Mutmainna

217 110 013

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PAREPARE

2022


UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH
PAREPARE

PENGESAHAN UJIAN SKRIPSI

Skripsi atas nama: **Nur Mutmainna**, stambuk: **217110013** diterima oleh panitia Ujian Skripsi Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP) Universitas Muhammadiyah Parepare (UM PAREPARE) SK Nomor: 330/FKIP/II.3.AU/F/2021, tanggal 22 Ramadhan 1442 H bertepatan dengan tanggal 04 Mei 2021 M untuk memenuhi sebagian syarat memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan (**S.Pd.**) yang dipertahankan di depan penguji pada hari Sabtu, tanggal 19 Februari 2022.

PANITIA UJIAN

1. Ketua : Dr. Khadijah Maming, S.Pd.,M.Pd (.....)

PENGUJI

1. Dr. Hj. Salasiah A, S.Pd.,M.Ed. (.....)
2. Sianna, S.Pd., M.Pd (.....)
3. Dr. Khadijah Maming, S.Pd., M.Pd (.....)
4. Ali Wira Rahman, S.Pd.,M.Pd (.....)

Disahkan Oleh:	Mengetahui:
Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Parepare	Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris
Patahuddin, S.Pd., M.Pd	**Dr. Khadijah Maming, S.Pd., M.Pd**
NBM. 859 502	**NBM. 986844**

VALIDATION PAGE

The Thesis Entitled: **Translation Tools in Assisting Students in Learning English Writing on the 5th Semester of English Education at Universitas Muhammadiyah Parepare**

Proposed by the following student :

Name	: Nur Mutmainna
Reg. No.	: 217 110 013
Department	: Pendidikan Bahasa Inggris
Faculty	: Keguruan dan Ilmu Pendidikan

After being supervised and reviewed, this has fulfilled the requirements and is recommended for thesis examination at Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Parepare.

Parepare, 14 February 2022

First Supervisor,

Dr. Hj. Salasiah A, S.Pd.,M.Ed.
NBM. 0907027602

Second Supervisor,

Sianna, S.Pd.,M.Pd
NBM. 1184641

Approved by
Chief of Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris,

Dr. Khadijah Maming, S.Pd.,M.Pd.
NBM. 986844

DECLARATION

The student who signs below:

Name : Nur Mutmainna

Reg.No : 217110013

Department : Pendidikan bahasa inggris (S1) FKIP UM Parepare

Faculty : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Title of Thesis: Translation tools in assisting students in learning English writing on the 5th semester of English education at Universitas Muhammadiyah Parepare

Hereby declare that this thesis is purely and entirely written by myself personally and contains no plagiarism, as being regulated in Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Number 17 in the year of 2010 about Pencegahan dan Penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi as well as the Aturan Akademik UM Parepare. If in the future it can be proven that this thesis is not my personal academic writing or proved to be a work of plagiarism intentionally or not, and then I am willing to accept the following sanctions:

1. Being cancelled my degree in accordance with prevailing regulations, and
2. Being charged before the law as criminal fraud and plagiarism.

Thus I signed this Declaration truthfully and without any coercion from any party.

Parepare, 23 February 2022



NUR MUTMAINNA

NIM.217110013

MOTTO

START WITH BISMILLAH,

DO IT SERIOUSLY

AND END WITH ALHAMDULILLAH

ACKNOWLEDGEMENT

Alhamdulillahi Rabbil Alamin, All praises are for Allah SWT for blessing, love, opportunity, health and mercies upon the writer to finish this thesis. Shalawat and Salam are addressed to the final chosen religious messenger, the Prophet Muhammad SAW.

This research is presented to fulfil one of the requirements bachelor degree at the Department of English Education of the Faculty of Teacher Training and Education Universitas Muhammadiyah Parepare. The researcher realized that many people had given their helps and useful suggestions for the finishing of this research. Without the assistance of them, this research would never have existed. Therefore the researcher would like to render her appreciation and sincere thanks to:

1. Special thanks for Muhammad Darwis and Isitti Fatimah, her beloved Parents for the endless love, pray, support, suggestion and patience until the completion of this thesis.

2. Special thanks for H.Bakri Mappa dan Hj.Safiah Mahmud, her beloved for the endless love, pray, support, suggestion and patience until the completion of this thesis.

3. Hj. Salasiah A,S.Pd., M.Ed. as the first supervisor and Sianna, S.Pd., M.Pd., as the second supervisor who give their help for the advice, supervision, guidance, and patience until the completion of this thesis from the very early stage of this research as well as giving her extraordinary experiences.

4. Prof. Dr. H. M. Nasir S, S.Pd., M.Pd. as the chancellor of the Universitas Muhammadiyah Parepare for opportunity given to researchers to complete her studies at the Universitas Muhammadiyah Parepare.

5. Patahuddin, S.Pd., M.Pd., as the dean of Faculty of Teacher Training and Education.

6. Dr. Khadijah Maming, S.Pd., M.Pd. as a chief of English language Education study program FKIP UM Parepare for guidance for her thesis or her studies during this year.

7. Dr. Hj. Salasiah A, S.Pd., M.Ed., Patahuddin, S.Pd., M.Pd., Dr. Khadijah Maming, S.Pd., M.Pd., Sianna, S.Pd, M.Pd., Badaruddin, S.Pd., M.Pd, Nasrullah A, S.Pd., M.Pd, Ali Wira Rahman, S.Pd., M.Pd who have been the supervisor in her research proposal, research result seminar and thesis exam.

8. All lecturers and staff in English Education Department who always give valuable knowledge during her study at Universitas Muhammadiyah Parepare.

9. Nasrullah Darwis, S.Pd.,M.Pd, Nasruddin Darwis, Nuraini Darwis, S.Pd, Roswati Darwis, S.Si, Nurlina Darwis, M.Psi, Dasrianti Darwis, S.Pd, Muchlis Darwis, Dedy Suryadi Darwis, S.P, Sri Wahyuningsih, S.Pd and Adriwan as her beloved sister and brother who always accompanies in times of joy and sorrow.

10. All of her friends in *Bikini Bottom* Boarding House, especially Eka Puspita Sari, S.Pd, Nildasari, Satriani, Riska Yulianti, S.Pd, Sarina, S.Pd, Nurul

Zazrina binti Basri, Diah Ayu Setiani, Asti Puspita Sari, Taniancha and Sri Satriyani for their togetherness and unforgettable moments.

11. A big thank you to herself, who has endured until the end. Thank you very much for all the troubles that hit her so that she could be stronger than before. Thank you for keeping her sanity until the end.

Finally, the researcher would like to thank everybody who was important to the successful realization of this thesis. This thesis is expected to be useful not only for the researcher, but also for the readers. For this reason, constructive suggestion and critics are welcomed. May Allah SWT, the almighty God bless us.

Parepare, 23 February 2022

Nur Mutmainna

LIST OF CONTENTS

Page

VALIDATION PAGE ..... **i**

ACKNOLEDGEMENT ..... **iv**

LIST OF CONTENTS ..... **viii**

LIST OF TABLE ..... **ix**

LIST OF FIGURE ..... **x**

LIST OF APPENDICES ..... **xi**

ABSTRACK **1**

CHAPTER I INTRODUCTION **3**

A. Background 3

B. Problem Statement 4

C. Objective of the Research 5

D. Significance of the Research 5

E. Scope of the Research 6

CHAPTER II LITERATURE REVIEW **7**

A. Some Related Research Findings 7

B. Some Pertinent Ideas 9

1. The Concept of Writing 9

2. The Concept of Translation Tools 14

C. Conceptual Framework 22

CHAPTER III RESEARCH METHOD **24**

A. Research Design 24

B. Research Participants 24

C. Data Collection..... 25

D. Technique of Data Analysis..... 26

E.Validity and Reliability 28

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION 29

A. Research Findings..... 29

1. Data from observation..... 30

2. Data from interview section..... 31

a. Translation tools in assisting students in learning English 31

1). Simplicity in using the application 31

2). Complexity of translation tools features 32

3). Improving the vocabulary 33

b. Translation tools in assisting students writing in learning English 35

1). Understand the translation of the text 35

2). Clarity on characteristics of good writing 36

3). Enriches the student in his vocabulary..... 38

B. Discussion 43

1. Translation tools in assisting students in learning English 43

2. Translation tools in assisting students' writing in learning English 45

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION..... 48

A. Conclusion 48

B. Suggestion 49

BIBLIOGRAPHY 51

APPENDICES …….. 52

LIST OF TABLE

Page

Table 1 : Matrix of observation checklis 57

LIST OF FIGURE

Page

Figure 1 : Conceptual Framework 21

Figure 2 : Problem faced by students in using translation tools 43

Figure 3 : Documentation of English learning writing 46

LIST OF APPENDICES

Page

Appendix A : Observation Check-List for Students 57

Appendix B : Interview Guideline for Student 59

Appendix C : the Result of Observation Checklist for Students 60

Appendix D : the Data Interview Transcript 64

Appendix F : Research Documentation 93

ABSTRACT

Nur Mutmainna, 2022. *Translation Tools in Assisting Students in Learning English Writing on the 5th Semester of English Education at Universitas Muhammadiyah Parepare*. Guided by Salasiah and Sianna.

The translation tool is a tool commonly used by students in translating a written text from one language to another. Therefore, this study aims to find out how the translation tool in assisting students in learning English, especially in writing of the 5th semester students of English at Universitas Muhammadiyah Parepare in academic year2019-2020.

This research used qualitative research. The participants in this study were the 5th semester students of English education at Universitas Muhammadiyah Parepare. The respondents consist of 14 students. The instruments in this study were observations checklist, semi-structured interviews, and documentation to obtain data.

The results of this study indicate that the translation tool is able to help students easily translate English learning, especially writing. This study also provides some positive and negative perceptions about the translation tools used by students in learning to write English. Besides being easy to use, this application has many complete features such as sound, photos, documents, and copy-paste that help students understand the results of their written translations. Some negative perceptions of the tool are because when translating writing, sometimes the translation results are not quite right, especially in the grammar section, which requires them to use a grammar application. However, from the results of the translation, students are able to enrich their new vocabulary.

Keywords: *Translation tool, Google translation, U-dictionary, Writing, in learning English*

ABSTRAK

Nur Mutmainna, 2022. *Alat Penerjemah Yang Membantu Siswa Dalam Pembelajaran Menulis Bahasa Inggris Semester 5 di Universitas Muhammadiyah Parepare*. Di pandu dan dibimbing oleh Salasiah dan Sianna

Translation tool menjadi alat yang biasa digunakan siswa dalam menerjemahkan suatu teks tulisan dari satu bahasa ke bahasa lainnya. Maka dari itu, penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana translation tool membantu siswa dalam pembelajaran bahasa inggris khususnya dalam penulisan di Universitas Muhammadiyah Parepare semester 5 jurusan bahasa inggris tahun akademik 2019-2020.

Penelitian ini menggunakan penelitian Kualitatif; Populasi dalam penelitian ini adalah siswa jurusan bahasa inggris di Universitas Muhammadiyah Parepare. Responden penelitian ini berjumlah 14 siswa semester 5. Instrumen dalam penelitian ini adalah wawancara, observasi, dan dokumentasi untuk memperoleh data.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa perangkat terjemahan mampu membantu siswa dengan mudah menerjemahkan pembelajaran bahasa Inggris, khususnya menulis. Penelitian ini juga memberikan beberapa persepsi positif dan negatif tentang alat penerjemahan yang digunakan oleh siswa dalam pembelajaran menulis bahasa Inggris. Selain mudah digunakan, aplikasi ini memiliki banyak fitur yang komplit seperti suara, foto, dokumen, copy-paste yang membantu siswa memahami terjemahan tulisan mereka. Beberapa persepsi negatif terhadap alat tersebut adalah karena dalam menerjemahkan tulisan terkadang hasil terjemahannya kurang tepat, teruta ma pada bagian grammar yang mengharuskan mereka menggunakan aplikasi grammar. Namun dari hasil terjemahan tersebut siswa mampu memperkaya kosa kata baru.

Kata Kunci; Alat Penerjemah, *Google translate, U-dictionary, Writing, Pembelajaran bahasa Inggris*.